

Corrigé bac 2011 : Espagnol LV2 Série S – Pondichéry

CORRIGE

Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2011

ESPAGNOL

LANGUE VIVANTE 2

Série S

Durée de l'épreuve : 2 heures – Coefficient : 2

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Compréhension et traduction	10 points
Expression	10 points

FERRAN RAMÓN-CORTÉS, 03/01/2010, El País semanal
¿Amenaza Internet el contacto real?

PROPOSITION DE CORRIGE

I – COMPRÉHENSION

1. Apunta la expresión que pone de relieve lo que se pierde comunicando con la red. (1 point)

“la capacidad de comunicarse cara a cara” (l. 2/3)

2. Sin comentar, di qué respuesta es verdadera y justifica tu elección con el texto.

Al llegar a casa los jóvenes: (1 point)

Réponse c) : *“cuando llegan a casa se conectan al Messenger”* (l. 8/9)

3. ¿Qué les permite el Messenger a los adolescentes? Contesta apuntando tres elementos sacados del texto. (1,5 point)

“Messenger les proporciona el escondite perfecto para expresarse sin exponerse” (l. 17)

“Pueden decir lo que quieran sin temor a la reacción del otro” (l. 17/18)

“sin tener que dar más explicaciones que las que quieran dar” (l. 19/20)

4. Apunta una expresión que ilustra la pérdida de contacto directo. (0,5 point)

“analfabetismo relacional” (l. 22)

5. Cita la expresión sinónima en el texto.

a) : *“Es imposible interpretar adecuadamente una emoción sin oír o ver a la persona que la expresa.”* (l. 26/37) (0,5 point)

b) : *“Sólo cara a cara hay certeza de sinceridad en lo que se dice.”* (l. 32/33) (0,5 point)

6. Copia un elemento que ilustra la expresión “a la caza de amigos”. (1 point)

“Cuántos amigos son capaces de tener” (l. 35/36)

“Cuántos amigos tienes en Facebook” (l. 37/38)

7. Elige la respuesta correcta justificando con el texto. (0,5 point)

El periodista se apuntó a Facebook:

Réponse c) *“pero que tengo que conocerlo”* (l. 43)

8. ¿Verdadero o Falso? (1,5 point)

Las redes sociales permiten:

a) Falso : tener verdaderas relaciones.

b) Falso : tener una decena de amigos.

c) Verdadero : comunicar y nada más.

9. Traduire de la ligne 12: “Los adolescentes de hoy...” jusqu’à la ligne 14: “... no dirigirse la palabra.” (1,5 point)

Les adolescents d’aujourd’hui sont capables d’exprimer par ce biais / par ces moyens / leurs sentiments les plus profonds. Ils se déshabillent émotionnellement à travers le clavier de l’ordinateur. Cependant, lorsqu’ils sont face à face, il arrive qu’ils ne s’adressent presque pas / pratiquement pas la parole.

II – EXPRESSION PERSONNELLE

Le candidat traitera au choix un des deux sujets suivants (10 points)

1. ¿Piensas que se puede tener una amistad de verdad limitándose a unas relaciones virtuales con Facebook? (environ 120 mots).

2. Al volver a casa, un adolescente se conecta como siempre al Messenger. Su madre que no comprende su actitud entabla una conversación con él. Imagina el diálogo. (environ 120 mots).